

**D** Art.-Nr.: 10103  
**LED Rückleuchten Set für Anhänger 12 V**  
 Bedienungsanleitung ..... 1

**FR** Réf. art. 10103  
**Haut-parleur à cornet 12 V**  
 Manuel de l'opérateur ..... 2

**LAS**  
 auto- und camping zubehör

**GB** Art. No. 10103  
**LED Set of rear lights for trailer, 12 V**  
 Operating instructions ..... 1

**NL** Art.nr. 10103  
**Autoclaxon 12 V**  
 Gebruiksaanwijzing ..... 2

**D** **LED Rückleuchten Set für Anhänger 12 V**

**Übersicht**

- Bestimmungsmäßiger Gebrauch • Lieferumfang • Spezifikationen • Sicherheitshinweise
- Bedienungsanleitung • Wartung und Pflege • Kontaktinformationen



**WARNUNG**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen! Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

**1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Das LED-Rückleuchten-Set dient zur Ausrüstung von PKW-Anhängern mit einer Beleuchtungsanlage. Es beinhaltet die Funktionen Blinker, Bremslicht, Rücklicht und Kennzeichenbeleuchtung.

**2. LIEFERUMFANG**

2 x LED-Rückleuchten 1 x Gebrauchsanleitung

**3. SPEZIFIKATIONEN**

Abmessungen: ca. 35 x 98 x 105 [mm] Gewindestift: M5 x 15  
 Spannung: 12 V DC Abstand der Gewindestifte: 55 mm  
 Gewicht: 0,180 kg (je Leuchte)  
 Funktion: Blinker, Rücklicht  
 Bremslicht, Kennzeichenbeleuchtung

**4. SICHERHEITSHINWEISE**



1. Halten Sie Kinder fern und lassen Sie Kinder dieses Gerät nicht bedienen!
2. Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
3. Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
4. Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
5. Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt die Rückleuchten auf Funktionstüchtigkeit.

**5. BEDIENUNGSANLEITUNG**

**Montage der Rückleuchten**

Suchen Sie, unter Beachtung der gesetzlichen Vorgaben, eine geeignete Stelle an der Rückseite Ihres Anhängers für die Befestigung der Rückleuchten. Die Rückleuchten dürfen nicht an Fahrwerksteilen oder Ladebordwänden befestigt werden. Wenn Sie eine geeignete Stelle gefunden haben, kontrollieren Sie, daß Sie beim Bohren keine Kabel oder andere Leitungen beschädigen. Bohren Sie nun für jede Rückleuchte drei Löcher übereinander, siehe Skizze.

Montieren Sie die Leuchten so, daß die Kennzeichenbeleuchtung nach innen, zum Kennzeichen zeigt. Stecken Sie die Gewindestifte und das Kabel durch die Bohrungen, setzen Sie die Zahnscheiben und die Muttern auf die Gewindestifte und ziehen Sie die Muttern fest an.

**Anschluß der Rückleuchten**

Schließen Sie die einzelnen Leitungen der LED-Rückleuchten, gemäß der Farbtabelle, an die Kabel Ihres Anhängers an. Schützen Sie die Verbindungsstellen vor Feuchtigkeit, z. B. mit Schrumpfschläuchen oder hochwertigem Isolierband.

weiß	Masse
rot	Bremslicht
gelb	Blinker
schwarz	Rücklicht / Kennzeichenbeleuchtung



Bei einigen Fahrzeugen kann es vorkommen, daß die automatische Anhängererkennung / der CAN-Bus diese LED-Rückleuchten nicht erkennt und eine Fehlermeldung angezeigt wird. Fragen Sie dazu Ihre Fachwerkstatt oder den Fahrzeughersteller.

**6. WARTUNG UND PFLEGE**

Reinigen Sie die Rückleuchten nur mit einem weichen Tuch oder Schwamm und etwas Wasser. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel.

**7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ**



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**8. KONTAKTINFORMATIONEN**

**EAL GmbH**  
 Otto-Hausmann-Ring 107, 42115 Wuppertal, Deutschland  
 +49 (0)202 42 92 83 0 info@eal-vertrieb.com  
 +49 (0) 202 42 92 83 – 160 www.eal-vertrieb.com

**GB** **LED Set of rear lights for trailer, 12 V**

**Overview**

- Intended use • Scope of delivery • Specifications • Safety notes • Installation instructions
- Maintenance • Notes regarding environmental protection • Contact information



**WARNING**

Read the operating instructions through carefully prior to initial use and observe all of the safety notes! Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! Not observing such may lead to personal injury, damages to the device or your property! Prior to initial use check the contents of the packaging to ensure that they are in perfect condition and complete!

**1. INTENDED USE**

The set of LED rear lights is used to equip car trailers with a lighting system. It contains the functions for indicator, brake light, rear light and license plate illumination.

**2. SCOPE OF DELIVERY**

2 x LED rear lights 1 x Installation instructions

**3. SPECIFICATIONS**

Dimensions: approx. 35 x 98 x 105 [mm] Threaded pin: M5 x 15  
 Voltage: 12 V DC Distance between threaded pins: 55 mm  
 Weight: 0.180 kg (per light)  
 Function: Indicator, Rear light  
 Brake light, License plate illumination

**4. SAFETY NOTES**



1. Keep children away and do not permit children to use this device!
2. Only use this product for the intended use!
3. Do not manipulate or disassemble the device!
4. For your own safety, only use accessories or replacement parts specified in the instructions or that the manufacturer has recommended!
5. Prior to each journey, check the rear lights to ensure that they are fully functional.

**5. INSTALLATION INSTRUCTIONS**

**Installation of the rear lights**

Choose an appropriate location on the rear of your trailer to affix the rear lights. Pay attention to the legal requirements. The rear lights may not be attached to chassis parts or lift gates. When you have located an appropriate position, check to ensure that no cables or other lines will be damaged when drilling. Now drill three holes for each rear light, one above the other, in accordance with the sketch.

Mount the lights in such a way that the license plate illumination points inwards in the direction of the license plate. Insert the threaded pins and the cable through the drilled holes, place the toothed washers and nuts on the threaded pins and tighten the nuts firmly.

**5B Connecting the rear lights**

Connect the individual cables of the LED rear lights, in accordance with the colour table, to the cables of your trailer. Protect the connecting points from damp, for example, using heat shrink tubing or high-quality insulation tape.

White	Earth
Red	Brake light
Yellow	Indicator
Black	Rear light/license plate illumination



With some vehicles it is possible that the automatic trailer recognition system/ CAN bus does not recognise these LED rear lights and an error message is displayed. For information, consult your specialist workshop or the vehicle manufacturer.

**6. MAINTENANCE AND CARE**

Clean the rear lights with a soft cloth or sponge and water only. Do not use aggressive cleaning agents or solvents.

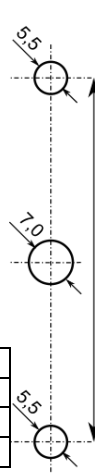
**7. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION**



The packaging is made up of environmentally friendly materials which may be disposed of via your local recycling points. Do not put electrical devices into the household waste. Electronic and electrical devices must be collected separately and sent for environmentally friendly recycling. Contact your community or town administration for information regarding the disposal of electrics.

**8. CONTACT INFORMATION**

**EAL GmbH**  
 Otto-Hausmann-Ring 107, 42115 Wuppertal, Germany  
 +49 (0)202 42 92 83 0 info@eal-vertrieb.com  
 +49 (0) 202 42 92 83 – 160 www.eal-vertrieb.com



## FR Kit de feux arrière à DEL de 12 V pour remorques

### Vue d'ensemble

- Utilisation conforme • Contenu de la livraison • Spécifications • Consignes de sécurité
- Instructions de montage • Entretien et nettoyage • Consignes pour la protection de l'environnement Contact



#### AVERTISSEMENT

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !  
Conservez l'emballage d'origine en lieu sûr, de même que le bon d'achat et ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment !  
Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !  
Vérifiez l'intégrité et l'intégralité du contenu de l'emballage !

### 1. UTILISATION CONFORME

Le kit de feux arrière à DEL sert à équiper les remorques de voitures particulières d'une installation d'éclairage. Il assure les fonctions : clignotant, feu stop, feu arrière et éclairage de plaque d'immatriculation.

### 2. CONTENU DE LA LIVRAISON

2 x feux arrière à DEL 1 x Instructions de montage

### 3. SPÉCIFICATIONS

Dimensions : env. 35 x 98 x 105 [mm] Tige filetée : M5 x 15  
Tension : 12 V DC Distance entre les tiges filetées : 55 mm  
Poids : 0,180 kg (par feu)  
Fonction : clignotant, feu arrière  
feu stop, éclairage de plaque d'immatriculation

### 4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Tenez les enfants à distance et ne les laissez pas utiliser cet appareil !
- Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu !
- Ne trafiquez pas l'appareil et ne le désassemblez pas !
- Pour votre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires ou pièces de rechange indiqué(e)s dans les instructions ou dont l'usage est recommandé par le fabricant !
- Contrôlez le fonctionnement des feux arrière avant tout déplacement.

### 5. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

#### Montage des feux arrière

Déterminez, en respectant les prescriptions légales, un emplacement de fixation des feux arrière approprié sur l'arrière de votre remorque. Les feux arrière ne doivent pas être fixés sur les pièces ou parties du châssis ou de la plate-forme de chargement. Une fois que vous avez trouvé un emplacement approprié, veuillez exclure qu'aucun câble ni autre ligne ne risque d'être endommagé lors du perçage. Percez ensuite pour chaque feu arrière trois trous, qui doivent former une ligne verticale, cf. schéma.

Montez les feux de manière à ce que l'éclairage de la plaque d'immatriculation soit dirigé vers celle-ci. Enfillez les tiges filetées et le câble dans les trous, montez les disques dentés et les écrous sur les tiges filetées et serrez les écrous à fond.

#### Raccordement des feux arrière

Raccordez les différents câbles des feux arrière à DEL selon le tableau des couleurs sur les câbles de votre remorque. Protégez les connexions contre l'humidité, p. ex. par des gaines rétractables ou par une bande d'isolation de qualité.

blanc	Masse
rouge	Feux de stop
jaune	Clignotant
noir	Feu arrière / éclairage de la plaque d'immatriculation



Dans certains véhicules, il peut arriver que la reconnaissance automatique de remorque / le bus CAN ne reconnaisse pas ces feux arrière à DEL et qu'un message d'erreur s'affiche. Renseignez-vous auprès de votre atelier spécialisé ou du constructeur du véhicule.

### 6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyez les feux arrière exclusivement avec un chiffon doux ou avec une éponge et avec un peu d'eau. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de solvant agressif.

### 7. CONSIGNES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Veuillez vous débarrasser de cet appareil dans des conteneurs pour matériaux recyclables ou auprès des services de collecte publics/communaux/cantonaux. Les matériaux sont recyclables. En effet, grâce au recyclage, à l'utilisation de matières ou d'autres formes de réutilisation d'appareils usagés, vous contribuez favorablement à la protection de notre environnement !

### 8. CONTACT

#### EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107, 42115 Wuppertal, Allemagne  
+49 (0)202 42 92 83 0 info@eal-vertrieb.com  
+49 (0) 202 42 92 83 – 160 www.eal-vertrieb.com

## NL Set LED-achterlichten voor aanhangers 12 V

### Overzicht

- Reglementair gebruik • Leveringsomvang • Specificaties • Veiligheidsvoorschriften
- Montagehandleiding • Onderhoud • Informatie over de bescherming van het milieu • Contactgegevens



#### WAARSCHUWING

Lees de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!  
Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en deze gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen!  
Het niet naleven ervan kan letsel, schade aan het product of uw eigendom veroorzaken!  
Controleer de inhoud van de verpakking voor de ingebruikname eerst op beschadigingen en volledigheid!

### 1. REGLEMENTAIR GEBRUIK

De set LED-achterlichten is bedoeld voor montage op aanhangers van personenwagens die van verlichting zijn voorzien. Het bevat alle noodzakelijke verlichtingsfuncties zoals knipperlichten, remlichten, achterlichten en kentekenverlichting.

### 2. LEVERINGSOMVANG

2 x LED-achterlichten 1 x Montagehandleiding

### 3. SPECIFICATIES

Afmetingen: ca. 35 x 98 x 105 [mm] Tapeind: M6 x 15  
Spanning: 12 V DC Afstand tussen de tapeinden: 55 mm  
Gewicht: 0,180 kg (per lamp)  
Functie: knipperlichten, achterlichten  
remlichten, kentekenverlichting

### 4. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



- Houd dit product buiten het bereik van kinderen en laat ze het product niet bedienen!
- Gebruik dit product alleen waarvoor het is bedoeld!
- Manipuleer of demonteer het product niet!
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of reserveonderdelen die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!
- Controleer voor iedere rit of de achterlichten branden en correct functioneren.

### 5. HANDLEIDING

#### Montage van de achterlichten

Kies, rekening houdend met de wettelijke voorschriften, een geschikte plaats aan de achterkant van uw aanhanger om de achterlichten te bevestigen. De achterlichten mogen niet aan delen van het onderstel of zijborden worden bevestigd. Wanneer u een geschikte plaats hebt gevonden, moet u controleren of u tijdens het boren geen kabels of andere leidingen kunt beschadigen. Boor nu voor elk achterlicht drie gaten boven elkaar, zie de schets.

Monteer de lampen zo dat de kentekenverlichting naar binnen, richting het kenteken, wijst. Steek de tapeinden en de kabel door de gaten, plaats de tandveerringen en de moeren op de tapeinden en draai de moeren goed vast.

#### Aansluiting van de achterlichten

Sluit de afzonderlijke kabels van de LED-achterlichten overeenkomstig de kleurentabel op de kabels van uw aanhanger aan. Bescherm de verbindingplaatsen tegen vocht, bijv. met behulp van krimpslangen of kwalitatief hoogwaardige isolatietape.

wit	massa
rood	remlicht
geel	knipperlicht
zwart	achterlicht/kentekenverlichting



Bij sommige voertuigen kan het gebeuren dat de automatische aanhangwagendetector/de CAN-bus deze LED-achterlichten niet herkent en er een foutmelding wordt weergegeven. Vraag om advies bij uw garage of de fabrikant van het voertuig.

### 6. ONDERHOUD

Reinig de achterlichten alleen met een zacht doekje of spons en een beetje water. Gebruik geen scherpe reinigings- of oplosmiddelen.

### 7. INFORMATIE OVER DE BESCHERMING VAN HET MILIEU



Lever dit product aan het einde van de levensduur in openbare/gemeentelijke inzamelplaats of deponeer het in de bak voor recyclebaar materiaal. De materialen kunnen worden gerecycled. Door recycling of andere vormen van hergebruik van oude producten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu!

### 8. CONTACTGEGEVENS

#### EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107, 42115 Wuppertal, Duitsland  
+49 (0)202 42 92 83 0 info@eal-vertrieb.com  
+49 (0) 202 42 92 83 – 160 www.eal-vertrieb.com